



REGIONBIBLIOTEK
NORRBOTTEN

Logg över fortsatt planering om utveckling av Polarbibblo.se

2018-01-11

Deltagare: Terese Raymond (utredare), Kristina Nilsson och Annette Kohkoinen, Kulturenheten samt Regionbiblioteket.

Terese presenterade utredningen och diskussion fördes.

Beslut: Vi bokar in ett nytt diskussionsmöte mellan Kulturenheten och Regionbiblioteket för vidare samtal om utredningen och beslut om fortsatt väg att gå.

2018-01-23

Deltagare: Kristina Nilsson och Annette Kohkoinen vid Kulturenheten och Birgitta Markusson, Erica Forsgren, Marie-Louise Eriksson, Regine Nordström vid Regionbiblioteket.

Mötet diskuterade utredningen och eventuella samarbetspartners för projektets genomförande och för den framtida driften. Medel kan sökas från Kulturrådet och eventuellt även från andra håll.

Beslut: Vi arbetar vidare utifrån att Polarbibblo.se ska utvecklas till en webbsida på meänkieli, samiska och svenska. Om medel ska sökas från Kulturrådet för uppbyggnad/investering krävs en snabb process. Dialog om utredningen behöver dock först föras med representanter för språken meänkieli och samiska. Nytt möte bokas in för vidare diskussion om dialoger och projektansökan.

2018-01-31

Deltagare: Erica Forsgren, Marie-Louise Eriksson, Birgitta Markusson, Annette Kohikonen och Sofia Mörtlund

Mötet diskuterade tänkbara samarbetspartners och hur dialogen med representanter för språken skulle genomföras. Kulturrådet hade vid tidpunkten meddelat att regional biblioteksverksamhet erhåller 1,2 miljoner för stärkt biblioteksverksamhet i landet, Birgitta föreslog att del av medlen kan användas till förprojektering. På så sätt har vi tid under 2018 att arbeta fram en projektplan samt föra dialog med språkrepresentanter.

Mötet diskuterade idén om att anlita en eller två personer (fortsättningsvis kallade processledare) med meänkieli och samiska som språklig bakgrund, för att arbeta med dialogerna och förankring av medaktör för drift och projektarbete. Vi diskuterade namn.

Centrala aktörer att ta kontakt med i Norrbotten: Sametinget/Samiskt språkcentrum, Saminuorra, STR-T, Met Nuoret, Framtida språkcentrum för Meänkieli – Övertorneå, Gällivare och Kiruna kommun.

Samiska biblioteket i Jokkmokk, Bágo čálliid siebrie, Biblioteken i Norrbotten/chefsgruppen, Kulturcheferna i Norrbotten.

Andra viktiga kontakter: Modersmåslärare, föräldranätverk för meänkieli och samiska (Annette har kontakter), samordnare i förvaltningskommunerna.

Nationella: Skolverket, Kulturdepartementet, Utbildningsdepartementet

Projektfansierare: Region Norrbotten, Kulturrådet, Sametinget, Postkodsstiftelsen, Allmänna arvsfonden (Ung scen norr har erfarenhet), Skolverket/Utbildningsdepartementet.

Region övre Norrland: Regionbiblioteken och folkbiblioteken i Västerbotten, Västernorrland och Jämtland/Härjedalen.

Övrigt:

Vad händer med Samiska biblioteket? Utredning görs av Nils Henrik Sikku.

Luleå får samiska och meänkieli som förvaltningspråk. De ska anställa en metodutvecklare nationella minoritetsspråk.

Beslut: Birgitta kontaktar Kristina Nilsson för förankring av förslaget att använda delar av de 1,2 miljonerna för att anlita processledare för dialog med representanter för meänkieli och samiska, samt förslaget om att projektmedel söks 2019. Även undersöka vilket stöd som finns inom Region Norrbotten för att skissa fram projektorganisation och projektplan. Sofia Mörtlund försöker ta kontakt med representanter för Sametinget m.fl. på Staare 2018 om utredningen för att fånga upp hur de ser på en utveckling till fler språk.

2018-02-06

Deltagare: Birgitta Markusson, Regionbiblioteket och Kristina Nilsson, Kulturenheten

Dialog om mötet 31/1. Kristina var positiv till idén om att delar av biblioteksmiljonen finansierar processledare för fortsatt arbete under 2018. En uppdragsbeskrivning behöver tas fram till den/de personerna. Oklart om stöd finns att få inom Region Norrbotten för projektuppbyggnad.

Beslut: Regionbiblioteket diskuterar vidare hur en anställning av processledare kan gå till samt hur uppdraget ska se ut.

2018-02-09

Mejl från Sofia Mörtlund: *"Kort rapport från Staare 2018 så hann jag plantera fröt polarbibblo på samiska hos Sametinget, Språkcentrum och SSR. Alla tyckte det lät positivt och är gärna med i en fortsatt dialog. Samtliga hänvisade också till Bago och Saminuorra som viktiga aktörer (hann tyvärr inte lyfta frågan med någon av dom)."*

2018-02-12

Deltagare: Birgitta Markusson, Marie-Louise Eriksson och Regine Nordström, Regionbiblioteket
Birgitta och Marie-Louise informerade Regine om mötet med kulturenheten 31/1.

Beslutet som har fattats är att vi vill att Polarbibblo.se erbjuds på fler språk utifrån verksamhetsidén: här får barn göra sin röst hörd. Det innebär att:

-> Vi behöver ha dialog med representanter för språkgrupperna för samtal om utredningen, om samarbete kring drift samt som delprojektägare.

Förslagsvis i första hand: Sametinget/Samiskt språkcentrum, SSR Svenska Samernas Riksförbund,

Saminuorra, STR-T, Met Nuroret. En alternativt två personer från resp. språkgrupp. Kan en person företräda båda grupperna? Frågan lyfts med Sofia Mörtlund.

-> Vi behöver bestämma vilket innehåll Polarbibblo.se ska ha - vad ska vara kvar, vad ska tas bort, vad kommer till?

Diskussioner behöver föras om Polarbibblos innehåll och funktioner. Om vi vill ha användarna med från början behöver vi föra samtal med barn inför designprocessen. Ev. även modersmålslärare. Diskussionen om innehållet behöver föregå utveckling av teknik.

-> Vi behöver ha dialog med Länsteknik om resurser för att arbeta med utveckling av Polarbibblo.se som förvaltningsområde.

Vilka resurser finns, finns kompetens att upprätta ett utvecklingsprojekt, vad ingår i det och vad behöver skapas utöver i så fall?

Övrigt: Vilken betydelse har samarbete med skolan? Föra dialog med Skolverket om en utvecklad Polarbibblo.se.

Förslagsvis hålls en workshop med Stina Almqvist med deltagare från Regionbiblioteket, den/de processledare som anställs, ev. även någon från Länsteknik.

Syfte: att klä och själva och processledarna med kunskap inför dialoger med samarbetspartners, och vid användardialoger om Polarbibblos innehåll.

Inför dialogerna är det bra om vi kan påbörja skisser över hur driftsformerna ska se ut. Hur ska en redaktion som hanterar flera språk se ut? Vilken organisation behövs? Vilka resurser krävs?

Eventuellt behöver Regionbiblioteket ta fram en skiss innan workshopen, eller så arbetas den fram under workshopen - en fråga att ställa till Stina A om det blir hon som håller i den.

Beslut: Birgitta kontakter Länsteknik för ett möte om Polarbibblo.se. Birgitta har även ett inplanerat uppföljningsmöte med Kristina N. Regine kontakter Sofia Mörtlund för fortsatt diskussion kring namn på de personer som skulle kunna anlitas som processledare, och om en person kan företräda två båda språkgrupperna.

2018-02-21

Deltagare: Sofia Mörtlund och Regine Nordström

Mötet syftade till att få förslag på personer som kan vara intresserade av en processledarroll för det nationella minoritetsspråket meänkieli och de samiska språken. Frågor som dryftades var också anställningsformer, uppdrag eller anställning, och omfattning för uppdraget.

Vi började med att tänka två personer och inte en enda för båda språkgrupperna och tog inte upp frågan vid detta möte. Omfattningen kan dock bli olika beroende på språk. Processledaren för den samiska språkgruppen har flera redan uppbyggda institutioner att förhålla sig till. De är placerade i flera svenska regioner/län. Den har också att hantera flera samiska språk. Processledaren för meänkieli har en mer geografiskt avgränsad yta att arbeta inom och få institutioner.

Hur kontakten tas spelar inte någon roll: telefon, mejl eller att träffas.

Beslut: Regine stämmer av med Bibbi om fortsättningen, gör en kort kravspecifikation och tar därefter kontakt med några av de föreslagna personerna.

2018-02-21

Deltagare: Birgitta Markusson och Regine Nordström

Vi diskuterar innehållet i en kravspecifikation för de tilltänkta processledarna.

Målet med arbetet är att definiera aktörer: institutioner, föreningar, sameting som är intresserade av att samverka med Regionbiblioteket för att **säkerställa den framtida driften** för ett Polarbibblo.se med verksamhetsidén "Här kan barn göra sin röst hörd!" på meänkieli, svenska och de samiska språken.

Processledaren lägger upp tillsammans med oss upp vilka frågor som ska ställas och hur. Deltar i en workshop under våren.

Processledaren kan påverka vem den ska föra samtal med och på vilket sätt.

Anställningsform: går att förhandla men gärna i första hand som ett konsultuppdrag.

Tidplan: Processledaren ska överlämna sitt arbete 30 juni - 31 augusti 2018

Områden som ska diskuteras inom ramen för processledarnas uppdrag

Viktiga aspekter

Vad ska ett Polarbibblo.se innehålla för att attrahera barn, pojkar och flickor, som talar och/eller skriver på något av de samiska språken och/eller meänkieli?

I vilka format ska innehållet presenteras, ljud, bild, rörlig bild och text?

Vilka format passar för att barn ska göra sin röst hörd? Text, bild, ljud, spel, rörlig bild.

Hur ska språket synliggöras för att attrahera barn? Spegling av ett annat språks sida (allt är översatt), parallellspråkig sida, egenspråklig sida ...

Annat som processledaren finner på.

Ekonomi

Projektet är ett webbprojekt

Vilken roll ser ni att ni kan spela för att säkerställa en framtida drift av Polarbibblo.se?

Vilken roll ser ni att ni vill ha under projektfasen av att bygga upp ett flerspråkigt Polarbibblo.se?

Okänt

Processledarnas inspel

Workshopen ska leda fram till:

Idé om projektorganisation

Idé om driftsorganisation

Vilka är driftskollegorna, finns det fler än de vi redan nämnt?

Vilka är samfinansiärerna? **Drift och projektmedel?**

Vilka är användarna och vad vet vi om dem? Barn på fritiden, barn på skoltid (lärare och andra pedagoger)

Annat

Andra viktiga aktörer som vi behöver ha en dialog med är våra samarbetspartner, personal och chefer på folkbiblioteken, i BiN och Regionala enheten i Region Norrbotten. Det är viktigt att vara transparent med hur arbetet fortskrider efter utredningen.

Beslut: Regine tar kontakt med föreslagna personer.

Regine tar kontakt med Roger Melin och Lena Lundberg Vesterlund och bjuder in till ett adobemöte där vi resonerar om utvecklingen, upplägg av det fortsatta arbetet, bjuder in till att vara med ny workshop samt rollen för det flerspråkiga Polarbibblo.se i BiN.

Regine tar kontakt med Stina Almqvist om ett uppdrag att leda workshopen.

Birgitta gör ett utskick till bibliotekscheferna med senaste uppdateringen kring projektet samt länk till utredningen (Polarbibblos redaktörer har länken sedan tidigare). Det fortsatta arbetet med att utveckla Polarbibblo.se tas upp på nästa styrgruppsmöte, 12 mars, och chefsmötet 27 mars.

180307

Kontakt med Patricia Fjellgren om att bli processledare för samtalen med de samiska institutionerna och andra aktörer. Hon anmäler sitt intresse för detta och samtalen fortsätter.

180308

Kontakt med tilltänkt processledare för samtalen med aktörer för meänkieli. Ej möjligt för denne.

180312

Möte: Processkartläggning med Bengt (systemadministratör/webbdesigner)

Processkartläggning uppdaterad i VIS efter mötet.

180313

Möte med Länsteknik: Marie-Louise och Bibbi.

180314

Patricia hör av sig och är positiv till uppdraget. Vi fortsätter dialogen.

180316

Marie-Louise utses till projektledare.

180320

Efter ett telefonsamtal har jag (Regine) mejlat följande uppgifter till Stina Almqvist som vi hoppas vill leda workshopen.

”Hej!

Ungefär det här sa jag:

Efter utredningen så har vi, Regionbibliotek Norrbotten, tillsammans med kulturenheten på Region Norrbotten beslutat att arbeta vidare utifrån att Polarbibblo.se ska utvecklas till en webbresurs på meänkieli, samiska och svenska. Även på andra sätt behöver vi göra om sajten och hänga med i de nya, digitalvana barnens tid: vår teknik börjar behöva uppgraderas, vår form behöver uppdateras och

vårt innehåll kanske både skalas ner och fyllas på. Det är vad som ligger i filen, men vi vill vara **fler aktörer** och behöver **säkra finansieringen**.

För kontakterna med samiska institutioner och andra aktörer och med företrädare för meänkieli tänker vi engagera personer med kultur- och språkkompetens. Arbetsnamnet för deras roll är processledare. Förhoppningen är att etablera samarbeten som också blir en del av tryggheten vad gäller finansiering och organisation. När det gäller organisationen behöver redaktionen och arbetet med den förändras på något sätt.

Så här har vi tänkt med den workshop vi vill hålla och som vi hoppas du kan facilitera. Workshopen ska leda fram till:

- Idé om projektorganisation
- Idé om driftsorganisation
- Vilka är driftskollegorna, finns det fler än de vi redan nämnt?
- Vilka är samfinansierarna? Drift och projektmedel?
- Vilka är användarna och vad vet vi om dem? Barn på fritiden, barn på skoltid (lärare och andra pedagoger)
- Annat

Gruppen, och nu spårar jag bara, kommer att bestå av 5 – 8 personer, kanske kommer vi fram till en annan siffra under arbetets gång.

Tidsåtgång: minst en (1) heldag + en träff för uppföljning

Tidpunkt: gärna i slutet av april

Ort: Luleå

FK. Just nu gör vi en processkartläggning av Polarbibblo.se med syfte att definiera var personuppgifter lagras. Den ger även annan kunskap om exempelvis vårt administrationsverktyg och vilka system som är inblandade för att göra Polarbibblo.se. Vi för också en dialog med Länstekning om Polarbibblo.se och förvaltning av sajten.

Ja, det var vad jag tror jag sa. Spännande att höra vad du vill veta mer om.”

180320

Fortsatt dialog med Patricia Fjellgren. Vi planerar för en fysisk träff efter 5 april. Marie-Louise Eriksson tar över kontakterna.

//

180319-180323

Dialog med folkbibliotekscheferna Lena Lundberg Westerlund (Luleå) och Roger Melin (Överkalix) angående folkbibliotekens framtida roll i Polarbibblo.se.

[Minnesanteckning](#)

180323

Möte ang. uppdragsbeskrivning för processledare: Marie-Louise och Regine.

Vi diskuterade uppdraget och kontaktpersoner i första hand. Andra aktiviteter kommer att behöva starta och pågå parallellt under tiden Patricia jobbar med de samiska representanterna.

M-L skriver ett förslag på uppdragsbeskrivning som Regine och Bibbi får granska och kommentera.

M-L gör ett utkast till grov tidplan.

180328

Möte: Processkartläggning med Eva (redaktörsassistent, administratör)

Processkartläggning uppdaterad i VIS efter mötet.

180329

Möte: Bibbi och Kicki

Vi kom fram till att det är okej med att fortsätta anlita Stina Almqvist och att timanställning av processledare är bästa formen och att de anställs från månad workshop hålls fram till en bit in i höst. Från Kulturen deltar Marita eller Sofia Mörtlund. Eventuellt kan det även vara aktuellt med Lena Kandelin, vik. Kultursekreterare, som har projektvana. Kicki återkommer om det. Bibbi medverkar på region/kommunträffen 23 maj och berättar om att vi ska gå vidare och att cheferna inom BiN är med. Information om att Lena och Roger är repr. från BiN.

180403

Projektet ska heta "Utredning Polarbibblo.se" eftersom det följs upp på samma sätt som tidigare utredning ekonomiskt.

180404

Möte: Inför möte med Patricia om uppdraget som processledare (M-L, Bibbi)

Klargörande av avtal och andra förutsättningar.

Eva har fixat en projektplats i VIS.

180409

Möte: Uppdraget som processledare (M-L, Bibbi, Patricia)

Bakgrund och diskussion kring uppdraget.

Upplägg för mötet:

- Presentation av Patricia (PF)
- Kort presentation av Regionbiblioteket och Polarbibbloutredningen (BM)

- Presentation av syfte och upplägg för workshop (MLE)
- Diskussion kring vad som kan påbörjas innan workshop
 - Läsa tidigare utredning
 - Boka mötestider med de samiska representanterna?
- Diskussion kring avtal och förutsättningar
 - Arbetsplats i Luleå?
 - Laptop + headset för möten, dokumentation etc.
 - Boende i Luleå?
 - Tillgänglighet/andra uppdrag?
 - Omfattning
 - Anställningsform?

Efter mötet har Bibbi haft kontakt med Patricia och slutit ett avtal om timanställning. En uppdragsbeskrivning har fastställts med processledaren:

<https://samarbeta.nll.se/projekt/utredningavpolarbibblose/Dokument/Informerande/Uppdrag%20f%C3%B6r%20processledare%20samiska%20spr%C3%A5k.docm>

Patricia har bl.a. jobbat på Samiskt språkcentrum som språkkonsulent och har mycket kontakter och erfarenheter som kommer att bidra i hennes arbete som processledare.

Patricia fick information och material med sig (tryckt rapport om utredningen och en Polaruggla, processkartläggning nuläge, organisationsschema och information om workshop).

Hon behöver ingen dator/headset eftersom hon har det privat. Det kommer inte att behövas så mycket resor, hon kör digitala möten.

Patricia funderar över ytterligare frågeställningar och kontaktpersoner (ifall det finns några vi inte fått med) inför workshop och tar om möjligt kontakt med samiska representanter för att boka upp tider med dem redan nu.

Vid workshop definieras uppdraget tydligare.

Format på avrapportering efter utfört uppdrag får vi specificera tydligare, men dokumentation av det som kommit fram i resp. dialog och slutsatser behöver vi få nedskrivet i någon form.

Bibbi och Patricia kommer överens om avtalet, till att börja med ett antal timmar för förberedelser innan workshop 21/5.

Patricia kontaktar M-L vid övriga frågor om projektet.

180427

Möte: Inför offert till Bengt (M-L, Regine, Bibbi)

Anteckningar från mötet finns här;

<https://samarbeta.nll.se/projekt/utredningavpolarbibblose/Dokument/Redovisande/Möten/Polarbibblo%20möte%202018-04-27.docx>

180504

Möte: Inför offert till Bengt (M-L, Regine, Bengt)

Vi pratade om vad som behöver göras pga. GDPR och Bengt fick med sig uppgiften att ta fram ett förslag på tidsåtgång för utvecklingen;

- Alias
- Nytt formulär/uppdelning för boklotteri inkl. tidskrifter
- Rensning av information i databasen som är äldre än 2017-12-31
- Samtycke från förälder

Bengt tar fram en Beta-version som kan visas upp för några barn (önskemål om att den är klar senast 8 juni, preliminärt OK från Bengt)

180521

Workshop: Polarbibblo.se (Stina Almqvist, Marie-Louise, Regine, Bibbi, Marita Henningsdotter-Lovné, Roger Melin, Lena Lundberg Vesterlund, Patricia Fjellgren)

Upplägg:

Tid: 9.00-17.00 (med paus för lunch och fika)

SYFTE (svarar på frågan VAD)

Polarbibblos digitala mognad och närvaro ska stärkas.

Innehåll, struktur, design, teknik, kommunikation och spridning på polarbibblo.se ska ses över för att passa kartlagda behov och önskemål.

BAKGRUND (svarar frågorna VARFÖR)

En tidigare workshop samt rapport kring Polarbibblos verksamhet har lett till beslutet att hemsidan Polarbibblo.se ska utvecklas genom ett förnyat och utökat uppdrag.

MÅLFORMULERING (svarar på frågorna VAD, HUR, VEM OCH NÄR)

Målgrupp ska definieras

- Polarbibblo.se ska finnas på svenska, samiska och meänkieli.
- Partners och finansiärer ska definieras
- Budget och finansiering ska definieras
- Arbets- och tidsplan ska fastställas
- Organisation och rollfördelning ska fastställas
- Kommunikation och spridning ska fastställas (nästa workshopdag)

METOD FÖR WORKSHOP

Workshopen ska arbeta med ovanstående med hjälp av en utsedd grupp på 5- 8 personer.

Vi arbetar med verktyget Business Model Canvas och med användarscenarios.

Dokumentation:

<https://samarbeta.nll.se/projekt/utredningavpolarbibblo/Dokument/Informerande/Polarbibblo%2021%20maj%20WS%20dokumentation.pdf>

180611

Möte: Polarbibblo och GDPR (M-L, Regine, Bengt, Anton W, John S)

- Presentation av deltagarna
- Rapporten Guldhorn s. 25 om GDPR
- Vad vi tyckte saknades i rapporten med avseende på GDPR (rätten att bli glömd, rätten till information)
- Nuläge, vad vi gjort hittills utifrån rapporten
 - Gallring av personuppgifter på egna datorer
 - Kartläggning av var personuppgifter lagras
 - Processkartläggning av nuläge **gällande inskickat material**
 - PUB-avtal med Mirror och Bengt behövs, pågår
 - Vi fokuserar på privat användning i första hand, inte skola
- Nyläge, visning av det förslag Bengt tagit fram
 - Samtycke vårdnadshavare, kryssruta om man är under 15
 - Ändra till under 13
 - Vi ska ha gjort en "skälig ansträngning" för att samla in samtycke från förälder
 - **Beslut** -> Vi kör på nuvarande lösning med vårdnadshavares namn + kryssruta som ska läggas till
 - Om inte ovanstående lösning skulle räcka behövs vårdnadshavares mejladress och automatiskt mejl till föräldern för godkännande/information
 - Diskussion kring att det är olagligt att hantera barns personuppgifter när de blir över 13 år, då ska förälders medgivande tas bort. Hur hänger det ihop med Föräldrabalken och kommande Barnkonvention? Om vi ska ha koll på barnens ålder blir födelseår ett nytt obligatorisk fält och det i sig är en ny personuppgift. Vårdnadshavare har rätt att begära ut uppgifter om barnen. Är föräldrabalken ens applicerbar här? Vi avvaktar.
 - **Beslut** -> Formuläret vi har idag räcker för medgivande, med information om hur personuppgifter behandlas där den finns idag. När du fyller 13 år ... dina föräldrar får inte se något av det du skriver här ...
 - **Beslut** -> Det räcker med en vårdnadshavares namn/samtycke
 - Alias
 - Alias kan kapas och är inte unikt om inget lösenord är kopplat till det
 - Alias kan vara en indirekt personuppgift om barnet använder samma alias på flera ställen
 - Bättre med löpnummer/påhittad ordkombination eftersom det inte ska sparas och inte användas igen
 - **Beslut** -> Vi slumpar fram en ordkombination

- Information om personuppgiftsbehandling
 - Viktigt att den är skriven så barn förstår
 - **Beslut** -> Genomgång av texter
- Fritextfält
 - Fråga bibliotekarien, i fritextfältet kan det komma in personuppgifter
 - **Beslut** -> Bevakning/rensning av det som kommer in eller ta bort funktionen?
- Samtycke
 - OK, raderas efter 6 månaders inaktivitet
- Samtycke för redaktörers bild och text
 - OK som det är idag, vill någon bli borttagen ska vi göra det
- PUA
 - Regiondirektör Veronika Sundström
 - Resp. kommun ex. **vad gäller skolan**
- Utlämnande av personuppgifter till tredje part
 - För Polarbibblo stämmer inte det som står på norrbotten.se, dvs. att information kan lämnas ut till marknadsundersökningar.
 - **Beslut** -> Vi bortser från den generella informationen på norrbotten.se och gör en egen beskrivning
- Kön
 - Tolkas utifrån namn, fylls inte i av barnen själva
 - Statistik till Kulturenheten, varför behöver de den? Den är inte rätt idag och borde inte behövas
 - **Beslut** -> Vi frågar om vi kan sluta leverera kön till Kulturenheten
- Utgivningsbevis
 - Vi borde inte vara aktuella för det eftersom vi inte har artiklar med namnpublicering på samma sätt som övrig media
 - **Beslut** -> Vi avvaktar i frågan
- Avtal med skolor
 - Hur ska vi se på Polarbibblo när det används i skolan? Fri webbtjänst?
 - Behövs avtal?
 - Ja, PUB-avtal behövs med skolor som använder Polarbibblo
 - **Beslut** -> Vi behöver separat(a) formulär för skolor framöver och PUB-avtal med alla (gemensamt för Norrbottens kommuner)

180611

Uppdatering vad gäller processledare meänkieli. Nekande besked från den senast tillfrågade inkom 180605. Samma person tror dock att Regionbiblioteket skulle kunna göra genomgången på egen hand då vi kan mycket och har jobbat aktivt med språket. Regine kollar ytterligare några intressanta namn, men tiden börjar löpa långt (Regines egen kommentar.)

180625

Informationsmöte om workshopen (Birgitta, Marita Henningsdotter Lovnér, Kristina Nilsson)

Birgitta och Marita redogjorde för den workshop som hölls med Stina Almkvist. Genomgång av dokumentationen.

Birgitta berättade om uppdraget till samordnaren för samiska språk, Patricia Fjellgren, att Marie-Louise ska ha dialog med Länsteknik om Polarbibblo som webbprojekt. Kristina tipsar om Anneli Backman som arbetat med Norrbottensmusikens nya webb.

Sametingets rapport har kommit, den kan vara en nyckel till statliga medel.

Mötet förde diskussioner om hur kontakterna med staten ska ske.

Beslut: Birgitta kontaktar Jesper Klein efter sommaren för samtal om strategins syn på nationella digitala resurser för barn. Patricia, och eventuellt tillsammans med Birgitta, talar vidare med Sametinget under hösten. Kristina lyfter utvecklingen av Polarbibblo.se vid möte med KUR efter sommaren. Vi avvaktar med dialog med departementen samt även med kulturcheferna/motsvarande. Senare i höst för vi dialog med KUR om medelsansökan. Regionbiblioteket skissar på en projektplan.

Slutet av juni – början av juli 2018

Vid en kontakt med Maja Mella, STR-T, väcker hon idén om att föreningen eventuellt skulle kunna fullgöra en processledares uppdrag för meänkieli. Alltså en utredning för att kartlägga intresse av och finansiering av Polarbibblo.se. Hon föreslår också kontakt med Birgitta Rantatalo. Jag hinner inte få kontakt med henne före semestern, (ringer och använder messenger).

180816

Möte: Marie-Louise, Birgitta

Samtal fördes kring projektplan, vi tittade på mallarna för Projektil. Vi beslutade att vi ska använda mallen för förstudierapporten för att sammanfatta inledande behov osv.

I den skissas några scenarios för ett Polarbibblo.se på flera språk och ny teknik:

- Nationell tjänst med utökad finansiering från stat, Sametinget m fl.
- Internationellt samarbete med Norges sameting m fl.
- Interregionalt samarbete mellan norrlännen och med stöd av staten och ev. Sametinget
- Regional tjänst med utökade statliga medel och ev. från Sametinget.

Det är inte aktuellt med en fortsatt regional tjänst med på svenska, dvs. Polarbibblo.se upphör. Den kan ev. övertas av Utbildningsdepartementet för att utvecklas som ett verktyg inom skolan. Eller ska Polarbibblo.se i första hand vara analog med en digital publiceringsyta som ett verktyg för folkbibliotekens skriv- och läsfrämjande arbete?

Vi behöver besked från Länsteknik om deras medverkan i projektarbetet. Marie-Louise träffar Sofia Lingman och ställer frågan om projekt Polarbibblo.se kan löpa parallellt med arbetet med att etablera oss som förvaltningsobjekt, ställer även frågor om förstudierapportmallen. Marie-Louise kontaktar musiken och museet för att undersöka om de haft processledare under webbarnas uppbyggnad.

Processen med en nationell biblioteksstrategi kommer att vara långsam, statliga medel måste komma från annat håll om vi ska kunna genomföra projektet under den närmaste tiden (2018-2019).

Om vi använder stärkta biblioteksmedel, kan vi då ansöka om medel från KUR? Bibbi tar med frågan till mötet med Kristina och Marita 27/8. Birgitta undersöker hur arbetet går för Patricia och kontakterna med Sametinget.

Birgitta ska ha möte med Jesper och ska ställa frågor om hur de tänker kring nationella tjänster. Vi funderade över olika modeller för samarbete med Barnens bibliotek och Biblix och där finansieringen är helt eller delvis statlig:

- En nationell barntjänst där BB, PB och Biblix går samman under en huvudman/org, statlig finansiering
- 3 nationella barntjänster men där plattform och teknik samt resurser för webbutveckling delas, i övrigt olika huvudmän och org
- 3 nationella barntjänster med egen teknik, webbutveckling och olika huvudmän/org men med utökad statlig finansiering

180816

Telefonmöte: Jesper Klein, Birgitta

Birgitta kontaktade Jesper för att höra hur arbetet med förstudien Nationella digitala bibliotekstjänster tänker kring målgrupperna barn och unga. I utkastet till förslaget till nationell biblioteksstrategi finns i avsnittet Läsning målet "Permanent finansiering och drift av digitala lästjänster för barn". Polarbibblo.se nämns i avsnittet tillsammans med Barnens bibliotek och Biblix. Där står även att de tjänster som är nationella till sin karaktär "behöver nu utvecklas tillsammans som en samlad nationell tjänst."

En större del av mötet handlade om att Birgitta berättade om Polarbibblo.se och de utvecklingstankar som finns i Norrbotten, han hade inte läst utredningen och fick länk igen till den efter mötet. Jag berättade om vårt arbete som har linletts med förprojektering och om uppdraget till samordnaren för samiska samt att dialog även ska föras med det meänkielitalande området. Även att vi ska samtala med Barnens bibliotek kring GDPR och om hur de ser på framtiden.

Jesper ser idag nationella digitala satsningar på IB och Legimus men inget på området revitalisering. Jesper har ställt en fråga till Erik F om vad arbetet ska omfatta och ha fokus på och fått svaret: informationsförsörjning. De ska försöka ha både ett helikopterperspektiv men att större delen av arbetet kommer att fokusera på medieåtkomst. Vi talade en lång stund kring e-böckerna, han menar att det inte är en framkomlig väg att fortsätta med en decentraliserad hantering av e-böcker som idag, utan att centralisering är vägen att gå. Skapandetjänster är alltså inte i fokus utan kommer att finnas "mer i kanten", en resursfråga enligt Jesper. MEN han menade att "biblioteksfilosofer" runt om i världen talar alltmer om bibliotekstjänster i form av communities, skapande och läsa-skriva-kopplingen (som jag nämnde).

Han nämnde att han har en idé om en två-dagars workshop där utvalda representanter bjuds in och där ett av områdena skulle vara barnperspektivet.

På frågan om tankar kring Biblix utveckling så berättade Jesper att de har sökt och fått Stärkta biblioteksmedel men han visste inte hur de ska användas. Ska träffa dem.

Oskar ställde frågor som hur varumärket skulle påverkas vid en utvidgning till en nationell tjänst och om kontakt med Biblix har tagits, om vi hade samarbete med Danmark.

180820

Regine, Marie-Louise, Birgitta

Vi uppdaterade oss om vilka dialoger som förts före och efter sommaren.

Birgitta ställer en fråga till Kerstin och Oskar om de vet vad Biblix sökt och fått stärkta biblioteksmedel för. Marie-Louise har träffat Sofia Lingman som ska under söka om Länsteknik kan titta på Polarbiblo.se som projekt även om förvaltningsplanen inte är klar och beslutad. Regine och Marie-Louise träffar Sofia 21/8 för en genomgång med Sofia.

Regine har kontakta Birgitta Rantatalo för arbetet med dialoger meänkieli men inte fått napp.

Bágo čálliid siebrie är intresserade av att samarbeta med Polaribblo.se inför samiska litteraturfestivalen i november i Jokkmokk. Regine undersöker vad de har tänkt.

Vi förde diskussioner kring workshop nr 2.

Beslut: Birgitta M undersöker med Kristina/kulturenheten ifall STR-T kan ges i uppdrag att vara utredare samt även om Stina som fortsatt workshopledare. Marie-Louise kallar till avstämningsmöten mellan MLE, RN, BM, PF.

I dagsläget är besked om finansiering och samverkan med andra parter kring samiska och meänkieli en nyckel för den fortsatta planeringen. Förslaget till Stina om workshop nr 2 är att vi göra risk- och konsekvensanalyser kring scenarierna:

- Nationell tjänst med utökad finansiering från stat, Sametinget m fl.
- Internationellt samarbete med Norges sameting m fl.
- Interregionalt samarbete mellan norrlänen och med stöd av staten och ev. Sametinget
- Regional tjänst med utökade statliga medel och ev. från Sametinget.

Organisation och ekonomi behöver också undersökas närmare i relation till de olika scenarierna.

180820

Stina Almkvist, Regine, Marie-Louise, Birgitta

Samtal om workshop nr 2. Vi gick igenom tidplanen i dokumentationen från den första workshopen. Vi föreslog ett arbete kring scenarier för att få ett djupare underlag inför dialog med staten, Region Norrbotten och andra finansieringsaktörer. Stina Almkvist presenterade Learnify som tänkbart verktyg.

Presentation nuläge Polaribblo.se av Regine (max 20 min)

Grupparbete 2 stycken grupper SWOT kring:

- Nationell tjänst med utökad finansiering från stat, Sametinget m fl.
- Internationellt samarbete med Norges sameting m fl.
- Interregionalt samarbete mellan norrlänen och med stöd av staten och ev. Sametinget

- Regional tjänst med utökade statliga medel och ev. från Sametinget.

De olika scenarierna ”pitchas” av resp. grupp.

Därefter görs en fördjupad konsekvensanalys kring det scenario som väljs som mest troligt.

Vi får med dokumentationen från tillfället som vi själva ansvarar för att sammanställa. Stina fotar och skickar bilder till oss.

2018-08-27

Telefonmöte mellan Patricia och Birgitta

Birgitta berättade om upplägg av workshop 2 den 1/10. Patricia kommer att arbeta koncentrerat med Polarbibblo.se under denna vecka 35 och sedan under vecka 37. Hon har en lista med personer som hon ska kontakta (lärare, forskare osv) för att samtala om läsning och skrivande på samiska för att stödja skapande och språkrevitalisering. Hon fick i uppdrag att prioritera kontakterna med Sametinget och Samiskt språkcentrum. Om det går som planerat skickar hon kort rapport till Birgitta inför mötet med KUR 4/9 (som Kristina Nilsson och Marita Henningsdotter Lovnér har). Birgitta berättade även om den förfrågan som Bágo har ställt om Polarbibblos medverkan i Jokkmokk i november.

2018-08-27

Uppföljningsmöte mellan Birgitta, Kristina Nilsson och Marita Henningsdotter Lovnér

Mötet fördes samtal om utkastet till strategin där Polarbibblo.se nämns, även om att vi lyfts fram i presentationerna från 8 maj och Almedalen tillsammans med de andra digitala tjänsterna för barn som strategigruppen anser ska erhålla statliga medel. Birgitta påminde även om att Polarbibblo.se nämns i Sametingets utredning om Samiska biblioteket.

Birgitta informerade om telefonmötet med Jesper Klein och om den workshop som ska genomföras 10-11 september om ett nationellt digitalt bibliotek. Kristina och Marita kommer att ta upp Polarbibblo.se med KUR 4/9.

Information om hur arbetet fortskrider för Patricia. Birgitta berättade även om den förfrågan med samiska som Bágo har ställt om Polarbibblos medverkan i Jokkmokk i november. Positiv signal från Kristina om att göra det som ett test för att ta in barns texter/skapande på samiska.

Information om att Länsteknik börjat titta på Polarbibblo.se som ett ev. IT-projekt. Vi konstaterade att vi behöver få svar om och hur projektet ska drivas inom RN (Region Norrbotten). Hur kan investeringsmedel användas för ett sådant här projekt? Marie-Louise påbörjat skiss på en förstudierapport.

Slutsatser fortsatt arbete under hösten:

- Dialog med KUR 4/9 och senare om ev. ansökan projektmedel
- Samtal med samiska representanter
- Workshop 2 genomförs
- Testaktivitet i Jokkmokk
- Rigging av projektet, dvs. ta fram en projektplan och anställa en övergripande projektledare.

Birgitta skissar på hur mycket medel ur Stärkta bibliotekspengarna som kan användas. Ansökan KUR kan ev. göras ur Regionala utvecklingsmedel (jan 2019) alt. Nationella minoritetsmedel (när datum?).

Arbetet med en ansökan och skiss projektplan är beroende av hur Länsteknik ställer sig till Polarbibblo.se som utvecklingsprojekt.

180830

Information per mejl 30/8 från Patricia Fjellgren om att hon har haft dialog med Susanne Idivuoma, avdelningschef Kultur Sametinget. Ett bra möte där Patricia informerade om Polarbibblo, var vi är i processen samt gav henne utredningsrapporten att läsa.

Sametinget ska under hösten skriva ett förslag och skicka till departementet. Det är oklart nu om det även ska vara ett budgetförslag med. I processen med det förslaget så vill hon gärna ha inspel från Polarbibblo. Susanne meddelade att det Region Norrbotten i dagsläget kan nämna för KUR är det som står i Sametinget biblioteksutredning, dvs. att Sametinget och Polarbibblo kan samverka.

”Polarbibblo

Samernas bibliotek kan exempelvis samverka med Polarbibblo⁴⁶ och bli en del av länets satsning på barn och ungas läsande och lyssnade. Polarbibblo drivs av Regionbiblioteket Norrbotten i samarbete med folkbiblioteken i Norrbotten. Hit kan barn och ungdomar skicka in egna texter, både skriva helt fritt men också göra bildberättelser som blir sajtsens webböcker. På Polarbibblo finns också läsarnas egna lästips. I redaktionen finns för närvarande tolv bibliotekarier med från biblioteken i Norrbotten och de läser alla texter och hjälper till att göra dem lätta att läsa på webben. Alla som skickar in en text av något slag får ett mejlsvår. I mejlet kan de ställa frågor om den inskickade texten, berätta om något bra trick när man skriver och sådana saker. Inom ramen för Polarbibblo finns det tankar på att utveckla en flerspråkig sajt, inklusive de samiska språken, för att kunna ta i beaktande den kulturella identiteten och den samiska tankevärlden. En genuin önskan efter flerspråkighet kanske även innebär att utmana design och innehåll och en eftertänksam designprocess för att representera de samiska språken och ett samiskt berättande. Samernas bibliotek kan bli den samiska motparten för vidare samarbete och samverkan mellan olika bibliotek till nytta för barn och ungdomar.”

Birgitta har framfört informationen till Kristina Nilsson inför deras möte med KUR 4/9.

180913

Telefonmöte: Birgitta, Patricia

Patricia gav en kort rapport från samtalen med Sametinget m.fl. Alla kontakter i Sverige är jättepositiva till ett Polarbibblo.se som stödjer de samiska språken och barns skrivande. Här nedan delar av information som Patricia meddelat per telefon och mejl.

Samiskt språkcentrum ser webbplatsen som en möjlig del i ett språkrevitaliseringsarbete och som ett verktyg för att stimulera barn att skriva och läsa. Här talade vi om att lärare/förmedlare kommer att ha större betydelse för Polarbibblos användning jämfört med svenska språket. En/flera lärare bör t ex ingå i den projektgrupp som ska utforma innehållet för samiska språk. Patricia ska ha en ny kontakt med Samiskt språkcentrum under vecka 34. Birgitta skickade med Patricia att vi gärna vill att Samiskt språkcentrum ingår i projektarbetet. På vilket sätt det ska ske behöver vi diskutera närmare med dem och förslagsvis när skiss på projektplan finns. De ska ha nästa möte med sin chef Marie-Louise Allas runt den 15 oktober.

Sametingets kulturavdelning är också mycket positiva till ett utvecklat Polarbibblo.se. Patricia har kopplat ihop Susanne Idivuoma och Birgitta per mejl och framfört att vi gärna ser att Sametingets

kulturavdelning sitter med i en styrgrupp. Birgitta har därefter signalerat per mejl (13/9) att de kan höra av sig om ev. frågor men att vi tar förnyad kontakt när skiss till projektplan finns att diskutera.

Hanna Outakoski, forskare vid Institutionen för språkstudier Umeå universitet, är mycket positiv till Polarbibblo.se på samiska språk. Hon har nämnt som idé berättelser som studenter skapar och spelar in (har t ex skrivit läskiga historier) som ett möjligt material för Polaribblo. Patricia ser dem som en samarbetspartner för projektet/utvecklingen.

Patricia har även talat med Morten Olsen, fylkesbiblioteket i Nordland, som drivit Skrivbua.no, en norsk motsvarighet till Polarbibblo.se. Den lades ner 2013 pga ekonomi. Han var tveksam till webbplatsens funktion/syfte, att den endast når de som är skrivmotiverade och för barn som vill uttrycka sig, att den inte är för alla barn. Vad är en succé för er? undrade han. Birgitta: han vore intressant att tala vidare med för att problematisera syftet med Polarbibblo.se. Patricia och Birgitta diskuterade per telefon tanken om att det kan handla om olika syften beroende på vilket språk det är.

Patricia fick i uppdrag att göra en skriftlig rapport över de kontakter som tagits och, på hennes förslag, även lägga in de frågeställningar som kontakterna lämnat till henne. Rapporten görs klar för utskick till deltagarna i workshopen innan den 1/10.

Kompletterande information per mejl från Patricia 180911:

"Samiskt språkcentrum har drivit en instagramsida för ungdomar som heter #instagiella där de har spridit inspiration av och med samiska ungdomar att tala och använda språket. Fick även veta att 2019 är utlyst som urfolksspråkåret (kanske inte polarbibbloprocessen är i land till dess) men bra för oss att veta. Samiskt språkcentrum behöver mer konkreta förslag på hur de kan vara med i processen. Jag nämnde att de skulle kanske kunna vara en samarbetsorganisation när vi söker om medel. Kanske skulle polarbibblo kunna vara en kanal för att nå barn i revitaliseringsfrågor. Men vad som nu finns konkret och som vi redan nu kan använda oss av är det som står i Samiskt språkcentrums lägesrapport 2017". Urklipp ur rapporten:

"Litteratur

När ska de samiska barnen på svensk sida kunna välja sagobok på samiska lika enkelt som kusinerna på norsk och finsk sida? Sakta växer arbetet för och med samisk litteratur också i Sverige. Vi har mycket att lära av bland andra Norge och Island i det konkreta arbetet att lyfta litteratur på småspråk. Att revitalisera samiskan genom litteraturen är ännu inte en reell väg framåt. Att dennybildade skribent- och författarföreningen Bágo čálliid siebrie nu bygger upp ett samiskt författar-och litteraturcenter kan bli starten på en ökad samisk litteraturutgivning."

2018-09-17

Möte på Länsteknik (möte 3 av 5 i förvaltningsetableringsprocessen)

Bibbi, M-L med från Regionbiblioteket

Sofia Lingman presenterade underlag inkl. systemöversikter som M-L tagit fram och vi var överens om att förvaltning av Polarbibblo är högsta prioritet att lösa.

Länsteknik kommer att ta upp frågan på internt möte för att lyfta Regionbiblioteket från FO Light till ett "vanligt" FO (Förvaltningsobjekt).

Vi pratade om GDPR-anpassningar och anpassning till nya webbkritlinjer som behöver göras antingen i förvaltning eller under projektet. De finns med i utkastet på förvaltningsplan som separata punkter för att de inte ska falla bort.

Projektet är inte hög prio hos Länsteknik just nu, eftersom det viktigaste är att lösa förvaltningen innan Bengt försvinner. De behöver mer information om innehåll, ekonomi etc. för att avgöra om de kan ta på sig det.

Nästa möte behöver Bengt delta på, eftersom det kommer att behöva påbörjas en mer teknisk överlämning.

M-L skickar underlag med Bengts timmar (förvaltning/utveckling) till Sofia som tar det vidare till Tom. (klart 2019-09-20):

Jag har nu siffrorna för 2017 och 2018, tog bara ut timmarna och inte kostnader eller beskrivning av exakt vad som gjorts:

År	Förvaltning (10 h/mån enligt avtal)	Utveckling + förvaltning utöver 10 h/mån	Totalt
2017	120	90	210
2018 (t.o.m. augusti)	80	92	172

M-L lägger upp underlag med teknisk översikt av Polarbibblo på gemensam producentplats. (klart 2018-09-24) Utifrån det kan Länsteknik börja fundera över om de har resurser hos sig som kan den tekniken eller om de behöver ta in andra.

2018-09-20 (M-L)

Information från Bibbi om att Maja Mella och Birgitta Rantatalo ska bjudas in till workshop 1/10. Inbjudan och vägbeskrivning är nu skickad till båda.

Jag har meddelat Stina Almkvist om att vi den här gången blir totalt 11 personer på workshop, skickat med lista över deltagare enligt nedan:

Här kommer en lista över alla (11) deltagare på nästa workshop. De gulmarkerade är nya sedan förra gången.

Region Norrbotten, Regionbiblioteket:

Marie-Louise Eriksson

Birgitta Markusson

Christina Stålnacke

Marina Eklund

Regine Nordström

Region Norrbotten, Avd. för regional utveckling, Kultur:

~~Marita Henningsdotter Lovnér (deltog inte)~~

Luleå kommun, bibliotekschef:

Lena Lundberg Vesterlund

Överkalix kommun, bibliotekschef:

Roger Melin

Processledare samiska:

Patricia Fjellgren

Processledare meänkieli:

~~Maja Mella (deltog inte)~~

Birgitta Rantatalo

Jag har meddelat Eva om att det blir totalt 12 personer på lunchen (11 + Stina). Deltagarna har uppmanats att lämna önskemål om specialkost direkt till Eva som skött restaurangbokningen.

Jag har lämnat beställningsunderlag för påskrift till Bibbi, för att kunna köpa fika och lämna in till Coop restaurang på lunchen.

2018-10-26

Möte om fortsättning Polarbibblo.se

Deltagare: Birgitta, Regine

Birgitta har gjort ett underlag för processledare meänkieli, se i VIS. Hon kontaktar STR-T för att göra klart med dem om ett avtal.

Efter diskussion kom mötet fram till att vi måste undersöka och få besked av folkbibliotekscheferna inom BiN om de vill delta i utvecklingsarbetet med Polarbibblo.se. De ska i så fall ingå i en tänkt styrgrupp. Birgitta lägger in som punkt utveckling av Polarbibblo.se på chefsmötet 5/12. Underlag blir workshoprapporten från Stina.

Oavsett hur BiN ställer sig till deltagande i utvecklingen behöver redaktörerna för Polarbibblo.se bli en referensgrupp. Vi förde även samtal om projektledarskapet.

Diskussion om projektägarskapet. Mötet förordar att Region Norrbotten är projektägare men uppdrar åt Regionbiblioteket att utföra projektet. Vi ser gärna att någon från kulturenheten och/eller regionala avdelningen ingår i styrgruppen tillsammans med Birgitta. Även någon från Länsteknik. Sametinget behöver tillfrågas. Övertorneå kommun kan tillfrågas för meänkieliområdet. Regine föreslog även Teknikens hus. Birgitta undersöker med Kristina Nilsson om projektägarskapet samt styrgruppens sammansättning.

Beslut om att Regine och Marie-Louise färdigställer den förstudierapport som påbörjats. Regine bokar in tid med Marie-Louise för det.

2018-10-29

Status processledare samiska (Birgitta)

Information per mejl från Patricia om att hon inte har fått tag på Sameskolstyrelsen ännu men fortsätter försöka få kontakt med dem.

Patricia föreslår att en workshop arrangeras med de kontakter som varit positiva till ett Polarbibblo.se på samiska, för att gräva djupare i frågan. Birgitta meddelade att vi/Regionbiblioteket tar med det för tidplanen och förstudierapporen.

2018-10-31

Marie-Louise och Regine lägger upp en plan för arbetet med förstudierapporten och fortsättningen av processkartläggningen. Målet är att ha förstudierapporten klar 13/12. Avstämning: 15/11, 22/11, 28/11 och 5/12.

2018-11-09

Birgitta har klart med STR-T om uppdraget [Processledare meänkieli](#).

2018-11-13

(Regine) Testaktivitet tillsammans med sameskolan i Jokkmokk genomförs. Ses som en del av Bágo in Books, Mánád Bágo. En första kontakt med lärare och föreläsare för Tjállegoahte, Elin Anna Labba. Utvärdering: [Rapport Mánád Bágo 13 november 2018](#)

2018-11-16 – 2018-11-17

(Regine) Nätverksarbete, Patricia på plats också, och kunskapsinhämtande under Bágo in Bokks. Bland annat hölls ett seminarium om den sydsamiska utgivningen av böcker på sydsamiska för barn. Ansvarig för det är Morten Olsen, se Patricias redogörelse 180913.

2018-11-30

Birgitta, Regine och Marie-Louise gör en snabb avstämning vad gäller frågan om förvaltning av Polarbibblo.se 2019. Länsteknik har trots påstötningar, dröjt med svaret under oktober. Vi behöver därför söka oss ut för att se om någon annan kan ta över den roll som var tänkt för dem. Denna vecka har vi träffat vinter. De sa tydligt nej. Idag har vi dock fått en möjlig lösning med att Mirror sköter förvaltning, support och begränsad utveckling (offert/utveckling). Formell förfrågan är ej gjord.

2018-12-03 och 2018-12-05

Deltagare: Birgitta, Marie-Louise

Avstämning läget med drift av Polarbibblo.se. På grund av den uppkomna situationen med Länsteknik landade vi i tre scenarier för fortsättning:

1. Länsteknik tar över drift (förutsatt att de övertygar om vilja och kapacitet att överta)
2. Avtal med Mirror (de har fått frågan men ej svarat)
3. Stänga ner tillfälligt

Besked från Mirror behövs innan vi kan ta ställning till dem för ett avtal. Möte behövs med Länsteknik, de har föreslagit 11/12 då vi inte kan. Nytt förslag från oss om ett möte 10/12.

2018-12-07

Deltagare: Birgitta, Kristina Nilsson

Birgitta lyfte frågan om förvaltning av Polarbibblo.se 2019 och redogjorde för Länstekniks inaktivitet

kring ett övertagande. Ingen kontakt har tagits med Bengt från deras sida.

Samtal fördes kring de tre scenarierna för drift.

Mötet kom fram till att tillfällig nedstängning samtidigt som vi för dialog med parter för samiska och meänkieli inte är ett alternativ. Birgitta återrappporterar till Kristina efter måndagens (10/12) möte med Länsteknik. Birgitta redogjorde för de initiala kontakterna med Sametinget. Birgitta tar kontakt med Susanne Idivuoma vid Sametinget samt Marie-Louise Allas Samiskt språkcentrum om deras syn på medverkan i projektet och framtida drift. Birgitta lyfte även frågan om att en projektorganisation behöver tas fram för Polarbibblo.se, att frågan behöver lyftas inom Region Norrbotten samt att kontakter behöver tas med Kulturrådet.

2018-12-10

Deltagare: Birgitta, Kristina Nilsson, Hanna Harila.

I samband med genomgång av Verksamhetsplan 2018 lyfte Birgitta utveckling Polarbibblo.se. Beslut om att Birgitta kallar till ett möte mellan Kristina Nilsson, Hanna Harila, Marita Henningsdotter Lovnér, Regine Nordström och Birgitta Markusson för samtal om finansiering och organisation för projektet inför skapande av en projektplan.

Kristina Nilsson föreslog även ett möte med Kulturrådet under Folk och kultur i Eskilstuna.

2018-12-10

Deltagare: Maria Lindberg, Sofia Lingman, Birgitta, Marie-Louise

Vi beskrev hur vi upplevt processen med Länstekniks övertagande av Polarbibblo.se och förvaltningen. Vi sa också att vi tagit kontakt med Mirror och väntar på besked från dem. Länsteknik medgav att de inte skött sitt åtagande och det finns orsaker till att det blivit som det blivit. De var tydliga med att de vill och kan ta över vid årsskiftet. De ser det också som ett bättre och billigare alternativ för oss. Vi tryckte på förtroende och säkerhet och att det är det viktigaste för oss.

Vi tog inga beslut på mötet mer än att de får en chans att bevisa att de har satt sig in i systemet och det som ska göras i förvaltningen. Sofia kontaktar Bengt och bokar möte med honom och sina utvecklare för att ställa de frågor som de har när de tagit del av beskrivningen av uppdraget och systemet.

Parallellt har vi kontakt med Mirror och avvaktar deras besked kring förvaltningen och vilka förutsättningar de behöver för att ta uppdraget.

Ny avstämning onsdag 12 december, Sofia och Marie-Louise.

Jag har informerat både Regine, Bengt och Mirror om mötet med Länsteknik och läget.

2018-12-10

Birgitta stötte ihop med Maja Mella i Regionhuset som informerade om att de inte har kommit igång med dialogerna med meänkielispråkiga representanter. De kommer istället att arbeta mer koncentrerat en period och ska återkomma när de kommit igång.

2018-12-14

Veronica Sundström tar upp arbetet med nationella minoriteter [i sitt veckobrev vecka 50](#). Något att ta med i det strategiska arbetet när projektet ska förankras inom Region Norrbotten:

Ny minoritetslagstiftning nästa år

Region Norrbotten genomför två gånger per år samråd med nationella minoriteter och samer kring frågor som berör hela regionens arbete. I veckan var det dags igen.

Tillsammans med representanter för minoriteterna har vi pågående handlingsplaner för arbetet med nationella minoritetsspråk samt samiska. Där beskriver vi vilka insatser regionen prioriterar i det minoritetspolitiska arbetet. Det handlar bland annat om språk, synliggörande av grupperna, samisk hälsa och inrättande av en meänkieli kulturinstitution.

Under 2019 skärps minoritetslagstiftningen. Det innebär att regionen har skyldighet att genomföra strukturerade samråd samt i större utsträckning ha dialog med barn och unga. Vi måste också ta fram mål och riktlinjer kring det nationella minoritetsarbetet, informera om nationella minoriteters och det samiska folkets rättigheter samt ha information på finska, meänkieli och samiska i större utsträckning.

Med anledning av den nya minoritetslagen kommer vi därför att under våren starta ett arbete med att ta fram nya handlingsplaner som bättre möter lagstiftningens krav och skapar förutsättningar för minoriteterna att utvecklas i Norrbotten.

2018-12-14

Beslut fattades om att anlita Mirror för drift- och supporttjänster för nuvarande Polarbibblo.se under 2019. Period 3 månader till att börja med och med möjlighet till förlängning.

2018-12-20

Möte mellan Birgitta och Susanne Idivuoma, Avdelningschef Kultur vid Sametinget, om deras intresse av att medverka i ett nytt Polarbibblo.se. [Minnesanteckningar från mötet finns i VIS](#), här endast Birgitta slutsatser efter mötet som även finns i anteckningarna:

- Kulturavdelningen inom Sametinget är intresserad av att medverka i ett nytt Polarbibblo.se och ser det som en del i deras utvecklingsarbete.
- Kulturavdelningen vill ha underlag för att kunna sätta sig in mer i frågan och för internt samtal mellan avdelningarna/verksamheterna
- Kontakt behöver tas med Marie-Louise Allas, avdelningschef Språk
- Kontakt behöver tas med Aina Negga, enhetschef Minoritetspolitiska uppdraget
- Kontakt föreslås tas med Sameskolstyrelsen
- Region Norrbotten kallar till ett möte i jan/feb för att diskutera om och på vilket sätt de ska arbeta med Polarbibblo.se och vilka resurser som de kan tillföra
- Representant/er från Sametingets verksamhet bör medverka vid ett möte med Kulturrådet

Birgitta kontaktar Marie-Louise Allas och Aina Negga för möte.

21/12 Möte BM, MLE och RN

Länsteknik hävdar att de måste ta över förvaltningen av Polarbibblo.se. Regionbiblioteket förbjuds att gå utanför organisationen. Vi träffas och gör en riskanalys:

Mål med förvaltning och support

Polarbibblo.se ska vara uppe hela 2019 och leverera tjänster enligt samma modell som tidigare till samma kvalitet.

Tidplan (känd) för 2019

Januari tom 31/1 – avtal med Bengt Frank för överlämning till ny förvaltare

Februari 28/1 – målet är att den nya funktionen enligt Bengts förslag för säkerhet med inlogg och lösenord samt föräldrars medgivande alternativt slumpat alias är klart och i drift.

December mål 31/1 – Projektet *Polarbibblo.se >5.0* överlämnas till projektägaren. Betaversion klar.

Risker

- * Bengt Frank hoppar av
- * Projektet *Polarbibblo.se >5.0* fördröjs
- * Länsteknik kommer att styra innehållet i projektet *Polarbibblo.se >5.0*
- * Ökade kostnader för Regionbibliotek Norrbotten (arbetstid, mm)
- * Allt vi säger slår tillbaka på oss. Vi blir ett slags gisslan.
- * Datainspektionen gör inspektion. Anmärkning/böter?
- * Relationen mellan oss och Länsteknik blir/är dålig. Försvårar arbetet.

Möjligheter

- * Överlämning sker i samarbete mellan med mirror och Bengt Frank före 31 januari 2019.
- * Förhandlingsläge för kostnader för överlämning och arbetet med förstärkt säkerhet.
- * Ett påbörjat samarbete kan ge resursförstärkning i projektet *Polarbibblo.se >5.0*
- * Vi räknar våra egna arbetstimmar under överlämnandet för att kunna ställa dem i relation till övriga arbetsuppgifter som behövs göras på Regionbiblioteket. Analys senare.

Krav på Länsteknik

- * Säker felhantering (vi har en ny huvudredaktör/vikarie 2019)
- * De får en lista över kända fel med beslut. Ska troligen inte åtgärdas under året.
- * Support inom 16 timmar

2019-01-17

Telefonmöte mellan Birgitta Markusson och Irene Lundmark, Länsteknik om de svar som Irene hade mejlat till Regionbiblioteket efter att vi per mejl gett respons och synpunkter på Utvecklingsrådets beslut att etablera FO Regionbiblioteket och att Länsteknik ska överta IT-drift och support för Polarbibblo.se.

[Länk till Birgittas minnesanteckningar](#) (där även mejlkonversationen finns med)

2019-01-23

Möte kulturenheten

Sofia Mörtlund, Kristina Nilsson, Regine, Birgitta

[Länk till minnesanteckning](#)

2019-01-24

Avstämning förstudie (Regine, M-L)

2019-01-25

Avstämning GDPR-beställning Polarbibblo (Bibbi, Regine, M-L)

M-L meddelade Sofia att vi godtar deras förslag på 80 h, men med en maxgräns på 50 000 kr. Utvecklingen måste vara klar senast 31 mars i år.

2019-01-28

Avstämning processledare samiska och meänkieli. (Regine, M-L, Patricia, Birgitta)

[Mötesanteckningar](#)

Inlämning av Draft-IT för Polarbibblo.se (M-L)

2019-01-29

Digitala bibliotekstjänster för barn, [möte](#) i Luleå. (Regine, M-L, Patricia, Birgitta, m.fl)

Justerade mötesanteckningar 190514.

2019-01-31

Runda-bords-samtal på Statens kulturråd. Om att ge ut och sprida litteratur med fokus på minoritetsspråk. Kulturrådets dokumentation finns i VIS i projektplatsen [Polarbibblo, centrum](#)

Sammanfattande artikel på KUR:s planerade åtgärder [Minoritet.se 190416](#) (Regine)

2019-02-04

Genomgång av förstudierapport (Bibbi, M-L och Regine)

2019-02-05

Granskning/genomgång av förstudierapport (M-L och Regine)

2019-02-07

Skypemöte, genomgång förvaltningsplan och –specifikation (M-L, Sofia)

Uppdatering av dokument i VIS, ny version av systemöversikt

Diskussion om aktuella ärenden i Medusa.

Sofia gör en plan för GDPR-utvecklingen och återkommer.

Sofia återkommer om styrgruppsmöte för Polarbibblo.

2019-02-11

Möte med tjänstemän på Institutet för språk och folkminnen (Isof). Syftet att göra Polarbibblo.se och det utvecklingsprojektet känt för språkvårdaren för meänkieli och för Isof som helhet. Förväntar oss att den kunskapen ska vara levande. Inga pengar att tillföra. (Anna Gezelius, samordnare minoritetsspråk och biträdande chef. Elina Kangas, språkvårdare meänkieli och Regine.)

2019-02-13

Birgitta, Kristina Nilsson, Anna Lindberg

Birgitta och Kristina informerade om projektet och förklarade att vi behöver undersöka hur delprojekt IT/webb ska genomföras. En fråga behöver gå till Utvecklingsrådet för att få beslut om resurser från Länsteknik, förslagsvis för en förstudie där man undersöka var delprojekt IT/webb ska

genomföras, inom Region Norrbotten eller av upphandlad leverantör.

Anna undersöker hur ärendet ska gå till Utvecklingsrådet och återkopplar under samma vecka.

Regionbiblioteket tar sedan kontakt med Irene Lundmark för att undersöka hur ärendet ska formuleras.

2019-02-14

Skypemöte med Sametinget

Deltagare:

Marie-Louise Allas, Avdelningschef Språk

Aina Negga, Enhetschef Minoritetspolitiska uppdraget

Ingegerd Vannar och Sylvia Sparrock, Samiskt språkcentrum

Birgitta Markusson och Regine Nordström, Regionbiblioteket

Förhinder: Susanne Idivuoma, Avdelningschef Kultur Sametinget

Regionbibliotekets frågor:

- *Sametingets möjlighet och intresse av att delta i utvecklingen av Polarbibblo.se och i en framtida drift*
- *Sametinget som part och medsökande till Kulturrådet*
- *Deltagande i projektorganisationen: styrgruppen och ev. projektmedlemmar*

Slutsatser:

En formell förfrågan om projektmedverkan måste komma in till kansliet. Beslut om medverkan fattas av politiken och vilken representationen ska vara i styrgruppen. Det kan utgöra en politiker och/eller tjänsteperson.

Inspel Marie-Louise Allas: Det kanske ska vara Regionbiblioteket/Region Norrbotten som är sökande, dvs Sametinget har inte rollen som medsökande. Förslag om att ta kontakt med Sameskolstyrelsen eftersom de ser skolorna som viktiga för språkrevitalisering. Om projektnamnet ska vara på samiska, skriv ut det på alla samiska språk.

Ovanstående lyfts med Susanne Idivuoma som vill ha ett möte vecka 8 för fortsatta samtal.

(Bibbi: Vid förfrågan till Sametinget – Ska vi även lämna förslag på deltagande projektmedarbetare och vilken funktion och/eller kompetens som behövs? Ska vi ange och föreslå en summa pengar i samband med den formella förfrågan till Sametinget och som de kan gå in med i projektet?)

Inspel från Aina Negga: den språkliga delen är viktig men även kulturdelen eftersom kunskapen om samiska befolkningen och dess kultur är låg bland befolkningen i Sverige.

2019-02-22

Skypemöte med Sametinget

Susanne Idivuoma, Avdelningschef Kultur Sametinget, Birgitta, Regine

Susanne ser positivt på utvecklingen av Polarbibblo.se, hon ser det som en del i deras arbete med att stärka verksamheten inom kulturrenheten och det läs- och litteraturfrämjande arbetet stärks. Genom

att synliggöra och länka till texter, berättelser, litteratur ökar tillgängligheten. Främjande av produktion av ny litteratur och text ligger också som ansvarsområde inom Sametinget men Susanne ser inte att det ska lyftas fram för Sametinget i projektet.

Sametingets styrelse är de som fattar beslut om prioriteringar bland de förslag som inlämnas till dem om projektmedverkan. Region Norrbotten behöver skicka in en förfrågan om medverkan till Sametingets kansli. Den kan skickas in i ett vanligt mejl. Bifoga underlag (förstudierapport, utredning, projektplan, ansökan till KUR). Vi behöver inte invänta besked från Sametinget inför KUR-ansökan. Processerna kan ske parallellt. Sametingets styrelse har nästa möte i april. Vi kan ange att vi vill ha en representant i styrgruppen, deltagare i projektarbetsgrupper och ange en summa som de går in med. Susanne ansåg att det är bättre att vi skissar och föreslår budget än att de ska göra det inför beredning till styrelsen.

Skolan är identifierad som en viktig part för Polarbibblo.se utvecklig för de samiska språken. Susanne ansåg att vi ska kontakta Sameskolstyrelsen och undersöka deras medverkan. Oklart om de ska ingå i styrgruppen, behöver diskuteras inom projektet och med dem. Ev. ingå i en referensgrupp. Hon rekommenderar att vi tar kontakt med Sameskolstyrelsen.

Susanne berättade att de har äskat för en utökning av Samiska biblioteket, men som inte kommer att räcka. Idag finns endast 1 tjänst (som i praktiken är 50 % just nu). Det ska gör ett bättre budgetunderlag med prioriteringar av åtgärder. De har fört dialog med KUR och även med KB och följer vad som händer med nationella biblioteksstrategin.

Efter mötet: Regine undersöker kontakt hos Sameskolstyrelsen.

Birgitta och Regine rapporterar om mötet till Kicki och Sofia samma eftermiddag.

2019-02-22

Kristina Nilsson, Sofia Mörtlund, Regine, Birgitta

Informationsutbyte om de dialogmöten som genomförts sedan sist. Förstudierapporten är klar och bifogades till kallelsen liksom Patricia Fjellgrens rapport.

Beslut: en formell förfrågan ställs till Sametinget om medverkan efter det att projektbeskrivningen och ansökan till Kulturrådet är klar.

Vi ställer även en fråga till STR-T om medverkan i projektet.

Projektledaren förbereder för en ansökan om KUR:s utvecklingsbidrag - sista datum 19 mars.

För projektbeskrivningen gör Regine en mix av mallen från Projektil och den typ av projektplan som kulturen brukar ta fram. Sametinget är medsökande och tillskrivs rollerna att ingå i styrgruppen och i projektorganisationen, ev. även STR-T.

Vi kallar till nytt möte när skisser för projektplan och ansökan finns.

[Länk till minnesanteckningarna](#)

2019-02-26

Kristina Sandström, Birgitta

Telefonmöte där Kristina meddelade att hon tackar ja till att sitta i styrgruppen för projektet. Birgitta mejlade sedan förstudierapporten, Patricia Fjellgrens rapport, minnesanteckningar från mötet med Patricia Fjellgren och Birgitta Rantatalo 28/1 och dokumentationen från workshopparna med Stina Almqvist. Kristina medverkar via Adobe connect på styrgruppsmötet 11/3.

2019-03-01

Stefan Carlsson, IT-strateg vid Digitaliseringsavdelningen, Birgitta
Telefonmöte om initiering av IT-projekt Polarbibblo.se.

Stefan (och Anna Lindberg) hade fått förstudierapporten per mejl innan telefonmötet. Stefan berättade att han hade talat med Sofia Lingman innan mötet för att få information. Han inledde med att bekräfta att betydelsefulla och strategiskt viktiga projekt för Region Norrbotten ska stödjas. Stora satsningar som kräver särskilda resurser och ett prioriteringsbeslut går till Utvecklingsrådet. Stefan ser detta som ett omfattande projekt och att Länsteknik behöver sätta sig in i vad det innebär, här namngav han Sofia Lingman men fler personer/kompetenser kan behövas menade han. Birgitta berättade om FO Regionbiblioteket och att Länsteknik från i år driftar Polarbibblo.se. Vi delade bilden av att det behöver göras en förstudie för att undersöka om det finns befintliga plattformar att tillgå inom Region Norrbotten/RN, om Polarbibblo.se ska byggas av och driftas inom RN, om externa konsulter ska in (här nämnde han att troligtvis behövs extern kompetens när det gäller design och färg/form) - eller om plattformen ska byggas och driftas helt utanför RN.

När det gäller kostnader för Länstekniks utredningsarbete menade han att sådana borde finnas inom Länstekniks nuvarande uppdrag, men vid brist på arbetstid/resurser kan externa behöva anlitas. Birgitta berättade om den bild av köp-sälj-överenskommelse som Irene Lundmark har förmedlat. Här är det alltså fortfarande oklart hur vi ska se på Länstekniks kostnad för ett utredningsarbete. Även oklart besked om behov av ärende till Utvecklingsrådet, Stefan/de behöver sätta sig in mer i vårt projekt först. Stefan fick information om att vi ska söka projektmedel, förfrågan till Sametinget och även STR-T, att vi har Stärkta biblioteks-medel från regeringen. Han fick även information om att tidplanen för Länstekniks arbete också är avgörande för projektet och kan påverka beslutet om externa konsulter.

Direkt efter vårt telefonmöte hade Stefan ett uppföljningsmöte inplanerat med Länsteknik om förvaltning där Sofia Lingman skulle delta.

Stefan: jag tar upp frågan med Sofia och Länsteknik och de får återkomma till er om hur vi går vidare.

2019-03-11

Sofia Mörtlund, Kristina Sandström, Birgitta, Regine
Styrgruppsmöte. [Mötesanteckningar](#)

2019-03-13

Kristina Nilsson, Birgitta

Samtal om projektansökan: budget, namn på projektet, projektstart för år 1.

Förslag till projektnamn: Polarbibblo – centrum för barns berättelser och skapande (ev med tillägg av språken). Ok från Kristina att söka för 2,1 miljoner. Hon förslog att vi kontaktar Kulturrådet, Bella Lawson, för att rådgöra om projekttidens start.

2019-03-19

Kulturrådsansökan inskickad. Dokument i VIS under vyn [Statens kulturråd](#).

2019-03-22

Styrgruppsmöte FO Regionbiblioteket angående kryptering av befintlig databas, förslag RN och om arbetsgång för Länstekniks eventuella delaktighet i projektet *Polarbibblo, centrum ...* (M-L, Bibbi, Sofia L och Irene L) [Mötesanteckningar](#).

2019-03-28

Möte kort rapport om vad som sas angående Länsteknik och projektet Polarbibblo, centrum för barns berättelser och skapande på meänkieli, samiska språk och svenska 2019-03-22. (Birgitta, Marie-Louise och Regine)

2019-03-29

Arbete med projektplan med mera inför styrgruppsmöte 190410. (Regine och Birgitta)

Mejl till Irene Lundmark inför arbetet med att ta fram en skiss för en handlingsplan till IT-delen i projektet. Bifogade underlag som skulle kunna behövas.

2019-04-01

Mejl skickat till Sametinget resp. STR-T med förfrågan om deras medverkan i projektet [Förfrågan finns sparad i VIS](#) samt diarieförs av Eva.

2019-04-02

(Regine, Marie-Louise)

Ett inledande arbete för Delprojekten, med fokus på Delprojekt IT. Vi börjar med:

- en skiss på en delprojektplan IT (MLE)
- en skiss på en delprojektplan Innehåll (RN)
- gör en strippad checklista jmfrt projektplan *Polarbibblo, centrum för ...* (MLE)
- uppskattning av vilken typ av kostnader som kan komma att uppstå i Delprojekt IT (MLE)
- börjar skissa på en modell för kravställning från Delprojekt Innehåll (MLE)
- kollar upp RUS, avsnittet om Öppen innovation (MLE)

Nästa träff, mötesanteckningar förs: 15 april klockan 08.30-10.00

2019-04-10

Styrgruppsmöte. [Minnesanteckningar](#)

2019-04-29 och 2019-04-30

Birgitta har skickat reviderad budget till Susanne Idivuoma och till STR-T:s funktionsbrevlåda, detta efter KUR:s besked om att de tänker sig bevilja projektet 800 tkr. Susanne hade dagarna innan mejlat en fråga om ansökan till KUR om Sametingets ekonomiska åtaganden i projektet.

Minnesanteckningar från styrgruppsmötena 11/3 och 10/4 har skickats till Susanne Idivuoma och Maja Mella.

Minnesanteckningar med bilagor från styrgruppsmötet 10/4 har skickats till Sofia Mörtlund och Kristina Sandström.

2019-05-09

Besked via Maja Mella att STR-T inte kan delta i projektet genom föreslagen medfinansiering: "Projektet är viktigt, men förbundets ekonomi omöjliggör medverkan. **Beslutades att** ge följande besked till Region Norrbotten/Birgitta Markusson; Förbundet vill gärna medverka i projekt Polarbibblo, men ser en omöjlighet i presenterad finansieringsmodell. Förbundet har inte ekonomi att medverka, verkligheten förhindrar deltagande i projektet."

2019-05-15

Telefonmöte: Birgitta, Maja Mella

Samtal fördes om styrelsens beslut enligt ovan. Birgitta lämnade förslaget om att STR-T:s medverkan finansieras med hjälp av projektmedel. Maja Mella tar med sig frågan till styrelseordförande för att undersöka hur de ställer sig till den nya finansieringsformen. Även att undersöka om en ny formell förfrågan behöver lämnas in till STR-T.

2019-05-16

Möte: Birgitta, Marie-Louise och Regine

Syftet med mötet var att diskutera arbetsuppgifter och inriktning för Delprojektledare Innehåll som ett underlag för annonsen. Vi började med att diskutera i vilken mån Länsteknik (LT) ska vara med i projektet. Utifrån den plan som Sofia Lingman och Irene Lundmark har presenterat där det framgår att LT inte har någon vana av uppdrag som utvecklare är den delen avklarad.

Marie-Louise visar sin skiss utifrån Delprojekt IT:s tänkta behov och arbetssätt.

Vi behöver gå vidare och se hur Utvecklingsrådet ställer sig till vårt projekt. Marie-Louise får i uppdrag att ta kontakt med Stefan Carlsson, IT-strateg på Digitaliseringsavdelningen för att reda ut begreppen. Ett eventuellt avtal med Länsteknik som rådgivande vilket skulle skrivas in i Förvaltningsplanen diskuterades.

Steg två blir att ta kontakt med Upphandlingsenheten och kommunikationsavdelningen för att få respons på frågor om att upphandla webbutveckling och förvaltning av det nya Polarbibblo.se.

Regines förarbete med fördelning av arbetsuppgifter på de olika delprojektledarna presenterades. Vi fortsätter skissa på en annons till styrgruppsmötet 11 juni. En bra början för underlaget. [Delprojekt – uppgifter och delprojektledarnas uppdrag](#) (Färdigställt 10 juni)

En värdegrundspresentation ska tas fram i processen med en annons.

Då en Delprojektledare Innehåll inte kan börja förrän till hösten och att ett förslag på driftsorganisation inte heller kommer att vara klar innan årsskiftet behövs den befintliga redaktörsorganisationen för att driva det befintliga Polarbibblo.se under hela 2020. En ny webbplats, betaversion 1, måste vara driftsatt senast 28 september (webbdirektivet börja då att gälla för gamla webbplatser).

2019-05-23

Mejl från Maja Mella till Birgitta med besked om att STR-T kommer att medverka i projektet:

"Svenska Tornedalingars Riksförbund-Tornionlaaksolaiset kommer att delta i projekt Polarbibblo då deltagandet finansieras av projektet. Låt oss hålla kontakt ang omfattning, vad som är möjligt. Styrgruppsledamot utses på kommande styrelsemöte 5 juli."

2019-05-28

Marie-Louise har haft Skypemöte med Stefan Carlsson på utvecklingsrådet. Han trycker på att utvecklingsrådet ska vara ett stöd och inte ett hinder för oss. M-L har berättat om finansieringen vi känner till hittills, dagens förvaltning med Länsteknik och Mirror, projektet (nya uttryckssätt, ny teknik, språk etc.).

Vi pratade också om Länsteknik och kompetens för utveckling, där säger Stefan att de inte har den kompetensen utan att de brukar få köpa in externa resurser.

Vi hade en dialog kring beredning, beslut, prioriteringar och resurser och han kände spontant att vi inte borde behöva gå in i hela den apparaten. Det borde räcka att de vet om vad vi gör. Han vill bolla vidare med Anders Nordin om detta, för att ge ett mer konkret svar kring om vi ska synas i utvecklingsrådet eller inte.

Han tipsar också om att ta kontakt med Niklas Ranneberg som är enhetschef för upphandlingsenheten, med hänvisning till det projekt som pågår kring ny webb för norrbotten.se.

19-06-03

Telefonmöte Susanne Idivuoma, Birgitta Markusson

Susanne och Birgitta hade ett samtal efter det att Sametinget gett besked om att de medverkar i projektet. Styrelsemedlem för Sametinget blir Susanne. Hon lämnade förslag på mötesdatum för ett styrgruppsmöte i augusti: 23, 27, 28 eller 30/8. (Beslut fattades senare om fredag 23/8 vilket Regine har meddelat till Susanne, och Birgitta har meddelat per mejl till Maja Mella).

Birgitta informerade om punkter och innehåll för det kommande styrgruppsmötet 11/6. Susanne har även delgetts anteckningar från tidigare styrgruppsmöten.

Mötet förde samtal om Sametingets medverkan. Arbetet för Delprojekt Innehåll ska fastställs, det går inte vid tidpunkten för mötet att fastställa vilka och på vilket sätt Sametinget ska medverka. Susanne gav inspel om att Språkcentrum "absolut ska vara med", ett av deras uppdrag är att arbeta med metodutveckling. Det går bra att redan nu kontakta förslagsvis Ingegerd Vannar, hälsade Susanne. Även Samernas bibliotek, rekrytering av konsulent pågår och sedan tidigare finns Birgitta Edeborg i verksamheten. Susanne föreslog även att kontakta det föräldracentrum som finns inom Sapmi. Samtal fördes om att det är få personer, medan det är många som vill föra dialog och önskar medverkan av urfolket i projekt och initiativ. Birgitta förmedlade att projektet gärna ser en delprojektledare med samisk bakgrund eller förankring. Susanne meddelade att de ska sprida annonsen.

Susanne önskade även att Sameskolstyrelsen involverades och Birgitta berättade om de kontaktförsök som gjorts.

19-06-11

Skypemöte: Regine, Marie-Louise och Ulrika Leijon Åhlander, webbansvarig, förvaltningsledare för förvaltningsobjektet Webb, Kommunikationsavdelningen

M-L berättar om nuvarande Polarbibblos.se och trycker på organisationen med flera aktörer utanför regionen, att den nya webbplatsen ska kunna ta emot flera format och att målet är att nå människor på meänkieli, samiska språk och svenska.

U L-Å berättar om arbetet med projektet att utveckla Norrbotten.se. Nu försöker projektgruppen att få ett projekt till stånd. De har ett BP 0,5 och har stått och stampat många år nu. Först var det hinder med dålig ekonomi och nu upplever de en broms i avvaktan på ny Regiondirektör. En förstudie är gjord och projektgruppen vill ha medel för en utökad sådan. Det behövs systemutvecklingskostnader, webben ska byggas i Episerver. Den ska byta inriktning jämfört med idag och vara en servicewebb, ha användarfokus. De har tagit hjälp av en behovskonsult, kan Episerver, som vaskat fram toppbehov hos användarna. Hittbart är centralt. Vissa behov kan lösas redaktionellt, annat är underlag för kravställan till systemutvecklare. I förstudien har de också använt sig av en informationsarkitet (300 timmar totalt), som de upphandlat med hjälp av Kammarkollegiet. (Kammarkollegiet kan hjälpa kommuner och regionen vid upphandling av IT och telecom). Vann gjorde företaget Findwise, experter på sök- och informationskunnighet. De har särskilt tittat på arbetet med metadata så att regionens information ska vara hittbar via google. Insidan, VIS och HSA/ISAK bidrar alla till den information som användaren kan vilja ha.

<https://www.kammarkollegiet.se/om-oss/organisation/statens-inkopscentral>

<https://findwise.com/sv>

Noterat:

Det går inte fort att få igenom projekt i Utvecklingsrådet. Inga vana projektledare som riggar webbprojekt finns i Region Norrbotten.

Mera media (MM) är upphandlade för design och systemutveckling. Vana av att arbeta i Wordpress och Umbraco, driften då förlagd "ute på stan". De har gjort några mindre webbar för Regionen. Länsteknik använder Episerver. MM känner till WCAG, men vi behöver kolla om U L-Å menade det nya webbdirektivet. Oklart om de har kunskap om att göra webbar för barn. Om Polarbibbloprojektet behöver annan kompetens ska vi vända oss till Kammarkollegiet för upphandling. Erfarenhet av MM är att de är enkla att samarbeta med och snabba på att leverera. Det är bra att ha kraven klart för sig när vi kontaktar dem.

ldeplats.se

19-06-11

Telefonmöte Maja Mella och Birgitta Markusson

Samtal om beslutet att STR-T medverkar i projektet i och med att arbetstiden för styrgruppsmedlem och andra projektmedlemmar finansieras av projektet. Birgitta informerar om det kommande styrgruppsmötet 12/6 och att beslut om datum för möte i augusti kommer att meddelas STR-T (Birgitta meddelade per mejl (17/6) att styrgruppsmöte blir den 23/8 med prel. hålltider 10-15.) STRT:s styrelse fattar den 5 juli beslut om vem som ska ingå i styrgruppen. Samtal fördes om att det är för tidigt att påbörja dialog om på vilket sätt STR-T kan medverka utöver styrgruppsmedlem. Birgitta förde fram idén om att medlemmar för meänkieli i projektet kan arvoderas via STR-T, om det är en bra lösning. Birgitta informerade om rekryteringen av Delprojektledare Innehåll och STR-T bistår med att sprida annonsen.

19-06-12

Sofia Mörtlund, Kristina Sandström, Regine, Birgitta
Styrgruppsmöte, se handlingar i VIS.

19-06-17

Möte Statens kulturråd och Kulturenheten Region Norrbotten

Birgitta medverkade och presenterade projekt Polarbibblo. [Länk till presentationen i VIS.](#)

19-06-17

Regine deltar i möte på Regionbiblioteket med projektledningen för Tjállegoahte. [Länk till mötesanteckning i VIS \(omfattar även tidigare samtalskontakt 19-02-18\)](#)

19-06-20

Elisabet Rundqvist vid KB, Regine, Maria, Birgitta

Skypemöte om KB:s förstudie och projekt med att utveckla e-boksläsare med innehåll på de nationella minoritetsspråken och urfolkets språk. Steg ett är samiska språken och romani chib.

[Minnesanteckningar förda av Regine Nordström](#)

Mejl för projektets räkning.

”Hej!

Polarbibblo.se ska utvecklas till ett centrum för barns berättelser och skapande på meänkieli, samiska språk och svenska. Under våren 2020 kommer vi att driftsätta en första version av webbplatsen som kommer att vara centrumets fönster, inspirationsplats och publiceringsplats för barns skapande. När det gäller de samiska språken och meänkieli så ser tillgången på läsning i olika format för vår målgrupp ca 6-13 år, viktiga för både barn och modersmåls lärare/föräldrar/förskolepersonal. Vi har inte för avsikt att bli ett bibliotek med en katalog, däremot kan vi komma att behöva/vilja ha tillgång till digitaliserad läsning. Kommer appen att innehålla filer som skulle stödja vår verksamhet och inspirera barnen både till läsning och eget skapande vore det utmärkt att ta del av dem. Då blir formatet som texten är digitaliserad i viktig. Vi ser gärna att ni tar med vår utveckling i tanken kring digitalisering av barnlitteraturen. Urvalet av våra titlar kommer i så fall att göras av vår delprojektledare Innehåll tillsammans med övriga projektmedlemmar. Projektgruppen kommer att innehålla medlemmar som äger meänkieli och samiska språk.

Jag hoppas på att höra av er igen när ni kommer in på de här frågorna.”

Skickat 19-06-20. Avsändare Regine Nordström.

